

## **Sprawozdanie z działalności Instytutu Neofilologii za rok akademicki 2011/2012**

### **I. Kadra dydaktyczna**

W roku akademickim 2011/2012 w Instytucie Neofilologii Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie zatrudnionych na umowę o pracę było 20 pracowników, w tym: 3 doktorów habilitowanych, 10 doktorów, 7 magistrów. W tym gronie 9 pracowników jest w minimum kadrowym, w tym trzech doktorów habilitowanych i sześciu doktorów. Relacja do dyscypliny naukowej w dziedzinie nauk humanistycznych przedstawia się następująco:

- dyscyplina naukowa językoznawstwo 3 doktorów habilitowanych (w tym 3 doktorów habilitowanych należy do minimum kadrowego) i 8 doktorów (w tym 4 doktorów należy do minimum kadrowego)
- dyscyplina naukowa literaturoznawstwo 2 doktorów (w tym 2 doktorów należy do minimum kadrowego).

W IN w roku akademickim 2011/2012 6 wykładowców (2 doktorów, 4 magistrów) pracowało na podstawie umowy cywilno-prawnej.

Ponadto w Instytucie Neofilologii jest zatrudniona 1 osoba, niebędąca nauczycielem akademickim i uczestnicząca w procesie dydaktycznym, p. mgr Renata Sieczkowska, starszy referent ds. administracyjno-studenckich.

Z początkiem roku akademickiego funkcję dyrektora IN objęła p. dr Joanna Chojnacka-Gaertner, stanowisko wicedyrektora IN objął dr Mariusz Kruk. W grudniu 2012 r. odbyły się wybory na stanowisko prorektora ds. rozwoju i promocji uczelni, w wyborach wzięła udział i uzyskała odpowiednią ilość głosów p. dr Joanna Chojnacka-Gaertner, która z dniem 1.01.2012 r. musiała zrezygnować z pełnienia funkcji dyrektora IN. Rada Wydziału Społeczno-Technicznego przyjęła rezygnację z funkcji p. dr Joanny Chojnackiej-Gaertner i rezygnację złożoną przez dr. Mariusza Kruka, co spowodowało konieczność powołania nowych władz IN. W wyniku tych przeobrażeń z dniem 2.01.2012 r. funkcję p.o. dyrektora IN objęła p. dr Anna Stolarczyk-Gembiak i po pozytywnej opinii Rady Wydziału z dniem 10. stycznia 2012 objęła funkcję dyrektora IN. Stanowisko wicedyrektora IN zostało powierzone z dniem 1 lutego 2012 p. mgr Karolinie Rakowicz. Zmiana nastąpiła również w sekretariacie IN, z dniem 2. 01. 2012 funkcję starszego referenta ds. administracyjno-studenckich objęła p. mgr Renata Sieczkowska.

Ogólna ocena kadry dydaktycznej Instytutu Neofilologii jest wysoka. Większość pracowników ma duże doświadczenie zawodowe, zarówno dydaktyczne jak i organizacyjne, zdobyte w Nauczycielskim Kolegium Języków Obcych w Koninie, w trakcie pracy w Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, w innych uczelniach publicznych i niepublicznych, bądź w okolicznych szkołach ponadgimnazjalnych. Kluczowe znaczenie ma fakt, niezwykle ważny na kierunkach filologicznych, że wszyscy prezentują bardzo wysoki, a w niektórych przypadkach niemalże rodzimy, poziom znajomości języka angielskiego i niemieckiego. Jest to element, który na pewno dostrzegają studenci, a swoje opinie przekazują potencjalnym kandydatom. Należy również podkreślić, że wielu pracowników Instytutu to naukowcy znani w Polsce, w Europie i na świecie, a dzięki organizowanym tu ogólnopolskim i międzynarodowym konferencjom, jednostka ta jest rozpoznawalna w wiodących ośrodkach akademickich. Na uwagę zasługuje także zaangażowanie wielu pracowników w działalność naukową, o czym świadczą bardzo liczne publikacje i wystąpienia konferencyjne, często poza granicami kraju, a także w działalność organizacyjną, czego dowodem jest organizacja konferencji naukowo-dydaktycznych, konkursów, przedsięwzięć o wymiarze globalnym i innych wydarzeń o charakterze promocyjnym (szczegóły poniżej). W roku akademickim 2011/12 Dyrekcja Instytutu prowadziła na III roku filologii angielskiej i filologii germańskiej ankiety dotyczące pracy wybranych wykładowców, które w dużej mierze potwierdziły zadowolenie

studentów z metod przekazywania wiedzy, przygotowania i postaw prezentowanych przez wykładowców.

## II. Studenci i wyniki nauczania

W mijającym roku akademickim w Instytucie Neofilologii prowadzone były studia na kierunku filologia na studiach stacjonarnych (filologia angielska i filologia germańska), kształcenie było prowadzone na czterech specjalnościach, tj. filologia angielska z wiedzą o społeczeństwie i edukacją europejską I, II, III rok, filologia angielska z technologią informacyjną III rok, filologia angielska z językiem niemieckim I, II, III rok, oraz filologia germańska z wiedzą o społeczeństwie i edukacją europejską I, II, III rok. Po kolejnym roku funkcjonowania tych specjalności, można dojść do wniosku, że ich wprowadzenie, które wynikało z potrzeby spełnienia wymogu dwuprzedmiotowości, było bardzo dobrym rozwiązaniem, gdyż cieszą się one dużym zainteresowaniem kandydatów i są pozytywnie odbierane przez studentów. Specjalność filologia angielska z TI było prowadzone na ostatnim roku w tym cyklu kształcenia.

Tablica 1. Liczba studentów filologii angielskiej i germańskiej na obu specjalnościach

Rok	studia stacjonarne	studia niestacjonarne
I (filologia angielska z j. niemieckim)	18	-
I (filologia angielska z WOS i EU)	52	-
		-
II (filologia angielska z j. niemieckim)	24	-
II (filologia angielska z WOS i EU)	25	-
II (filologia angielska z IT)	3	-
		-
III (filologia angielska z j. niemieckim)	24	-
III (filologia angielska z WOS i EU)		-
III (filologia angielska z z TI)	33	
	24	
<b>Razem</b>	<b>183</b>	
I (filologia germańska z WOS i EU)	23	-
II (filologia germańska z WOS i EU)	15	-
III (filologia germańska z WOS i EU)	19	-
<b>Razem</b>	<b>57</b>	-
<b>Ogółem</b>	<b>240</b>	-

Choć zainteresowanie studiami na specjalności filologia angielska wciąż jest duże, a zainteresowanie utrzymuje się na stałym poziomie, poziom opanowania jednego jak i drugiego języka jest bardzo zróżnicowany, a wielu studentów nie potrafi sprostać wymaganiom, które obowiązują na kierunkach filologicznych, mając w szczególności problemy z poprawnością i precyzją wypowiedzi a także nauką treści w języku angielskim lub niemieckim. Świadczy o tym liczba osób, które nie zaliczają egzaminu z praktycznej nauki języka obcego na poszczególnych latach. Studenci przystępują często do egzaminów poprawkowych bądź warunkowych. W reakcji na taki stan rzeczy podjęto w mijającym roku akademickim szereg działań, które miały na celu zapewnienie odpowiedniej liczby kandydatów przy utrzymaniu w miarę wysokich standardów kształcenia. Przedstawiły się one następująco:

- weryfikacja programów nauczania oraz kryteriów oceniania w taki sposób, by studenci mieli możliwość uzupełnienia na I roku zaległości ze szkoły ponadgimnazjalnej, a w latach kolejnych zasadniczy nacisk położony został na rzeczy, które są im najbardziej przydatne, tj. praktyczną naukę języka, dydaktykę, praktyczny wymiar przedmiotów językoznawczych, literaturoznawczych i kulturoznawczych oraz seminarium dyplomowe

- wprowadzenie wymogu wykorzystania elementów nowoczesnych technologii w nauczaniu każdego z przedmiotów objętych planem studiów na kierunku filologia, rzecz jasna w takim zakresie, w jakim jest to możliwe i uzasadnione specyfiką przedmiotu;
- prowadzenie rozmów ze starostami poszczególnych lat mających na celu identyfikację istniejących problemów i ich skuteczne rozwiązywanie.

W tym miejscu należy podkreślić, że wspomniane powyżej negatywne tendencje nie oznaczają, że wśród studentów filologii nie ma osób doskonale przygotowanych językowo i merytorycznie, które mogłyby śmiało konkurować ze studentami z większych ośrodków akademickich, o czym świadczą chociażby wysokie średnie na koniec studiów. Warto też zwrócić uwagę na to, że zdecydowana większość absolwentów IN kontynuuje naukę na studiach uzupełniających magisterskich w UAM i innych uczelniach akademickich. Dwie absolwentki IN uzyskały stopień naukowy doktora i są obecnie w nim zatrudnione (dr Kamila Dębowska na podstawie UCP, i dr Marta Radojewska). Na podkreślenie zasługuje duże zaangażowanie studentów Instytutu w organizację konferencji, konkursów i wydarzeń promocyjnych, promocję miasta, czy prace Samorządu Studenckiego oraz kolegialnych organów uczelni.

### ***Absolutorium i absolwenci 2011/2012***

W dniu 23.06.2012 odbyło się absolutorium dla Instytutu Neofilologii. W roku akademickim 2011/2012 studia na kierunku filologia kończą 96 osoby, w tym 77 filologia angielską i 19 osób filologię germańską. Nie wszystkie osoby uzyskują tytuł licencjata po sesji letniej, ze względu na konieczność podejścia do sesji poprawkowej i/lub późniejszy termin składania pracy licencjackiej i egzamin dyplomowy we wrześniu.

Absolwenci kierunku „filologia” docelowo osiągają poziom znajomości języka obcego zbliżony do reprezentowanego przez rodzimego użytkownika języka (C1).

### **III. Realizacja programu nauczania**

Programy kształcenia realizowane w roku 2011/2012 były w pełni zgodne z obowiązującymi standardami kształcenia na kierunku filologia: filologia angielska i germańska z wiedzą o społeczeństwie i edukacją europejską na studiach stacjonarnych (2430 godzin), filologia angielska z technologią informacyjną na studiach stacjonarnych (2430 godzin), filologia angielska z językiem niemieckim na studiach stacjonarnych (2430).

Dla roku akademickiego 2012/2013 plany studiów zostały zmodyfikowane i zmieniono ilość godzin tak, aby osiągnąć wymierne oszczędności. Zmienione plany studiów będą obowiązywały studentów I roku (wybrana specjalność 1980 godzin i dla zainteresowanych KN w wymiarze 335 godzin), studenci II i III roku realizują plany zgodnie z wcześniejszymi założeniami.

#### ***Praktyki pedagogiczne***

Praktyki pedagogiczne stanowią integralną część programu i procesu kształcenia nauczycieli języków obcych w Instytucie Neofilologii, a ich koordynacją, przygotowaniem i realizacją zajmowała się w semestrze zimowym dr Joanna Chojnacka-Gärtner i w semestrze letnim mgr Karolina Rakowicz.

#### ***Program kształcenia zgodnie z Krajowymi Ramami Kwalifikacji***

W semestrze letnim trwały intensywne prace nad redakcją finalnego kształtu nowego programu kształcenia na kierunku filologia, zgodnie z KRK. Zespół opracowujący program tworzyli dr Joanna Chojnacka-Gaertner, dr Anna Stolarczyk-Gembiak, mgr Karolina Rakowicz. Program kształcenia zawiera informacje dotyczące prowadzonych specjalności, plany studiów, przedstawia efekty kształcenia w odniesieniu do efektów z obszaru nauk humanistycznych i

opisuje sposób ich osiągnięcia. W programie kształcenia znajdują się również informacje dotyczące praktyk pedagogicznych i niepedagogicznych, profilu absolwenta i sposobu zapewnienia wewnętrznej jakości systemu kształcenia. Poważną zmianę w nowych planach studiów stanowi zmniejszenie liczby godzin na specjalności (1980) i wyodrębnienie bloku KN jako modułu fakultatywnego dla studentów kierunku filologia. Ważnym etapem w zmianach w planach studiów było obliczenie i porównanie przyznawanych punktów ECTS do nakładu pracy, do czego zobowiązuje KRK. Należy podkreślić, iż wszystkie przedmioty prowadzone na kierunku filologia zostały opracowane przy uwzględnieniu odpowiednią do stopnia trudności przedmiotu i pracy studenta liczbę punktów ECTS.

#### **IV. Formy aktywności i działalności**

##### ***Konferencje***

Konferencja „Autonomia ucznia w nauczaniu języków obcych”, w dniach 8-10 maja 2012, wspólne przedsięwzięcie Instytutu Neofilologii PWSZ w Koninie oraz Zakładu Filologii Angielskiej UAM w Kaliszu, organizatorem konferencji jest Rektor PWSZ w Koninie, prof.nadzw.dr hab. Mirosław Pawlak. W konferencji wzięło udział blisko 80 osób, w tym goście z uczelni zagranicznych i prelegenci ze wszystkich najważniejszych ośrodków akademickich w Polsce, a podczas obrad wygłoszono ponad 60 referatów. Wybrane wystąpienia, które zyskują pozytywną opinię recenzenta zostaną opublikowane w tomie o charakterze monograficznym, nakładem PWSZ w Koninie i UAM.

##### ***Konkursy i inne wydarzenia***

Instytut Neofilologii PWSZ w Koninie przygotował w roku akademickim 2011/2012 szereg imprez, których celem jest włączanie wykładowców i studentów do działalności na rzecz instytutu i promowanie instytutu i kierunku studiów w regionie.

- konkurs tłumaczeniowy (język angielski) dla szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych 14 grudnia 2011. Celem konkursu jest budowanie motywacji do nauki języka i doskonalenie znajomości języka oraz promocja IN. Uczniowie otrzymali trzy teksty do tłumaczenia z języka angielskiego na język polski, 60 minut, przy użyciu słownika monolingwalnego. Ważna była znajomość języka i kreatywność. Uczniowie wysłuchali multimedialnego wykładu na temat korzystania ze źródeł internetowych przy tłumaczeniu tekstu. Wykład przygotował mgr Waldemar Markiewicz.
- konkurs krajoznawczy 30. 01. 2012. Konkurs krajoznawczy dla szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych dla uczniów uczących się języka niemieckiego został przygotowany przez zespół germanistów IN pod kierunkiem dr. Grzegorza Pawłowskiego. Konkurs obejmował dwa etapy: szkolny (test pisemny) i regionalny (udział zespołów, odpowiedzi ustne), do etapu II zakwalifikowało się 12 zespołów. Konkurencja była bardzo wyrównana i pokazała wysoki poziom uczestników konkursu. Zespołu otrzymały pytania z dziedziny historia i polityka, muzyka, literatura, sport za zróżnicowaną liczbę punktów. Uczniowie świetnie radzili sobie z odpowiedziami na pytania, co pozwala wyciągnąć wniosek, że zainteresowanie językiem niemieckim w szkołach jest połączone z poszerzaniem wiedzy z dziedziny znajomości krajów niemieckojęzycznych.
- konkurs teatralny Lingua drama. Języki na scenę! 13.03.2012. W konkursie teatralnym dla języka angielskiego i języka niemieckiego wzięło udział sześć zespołów ze szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych regionu. Zespoły przygotowały oryginalne inscenizacje wykorzystując teksty angielskie i niemieckie, przyjechały z aktywną publicznością i pokazały swoją znajomość języka i umiejętność inscenizacji. Pomysłodawcą, scenarzystką i koordynatorem konkursu była p.mgr Ewa Konieczna.
- konkurs Język angielski w przestrzeni publicznej. Rozstrzygnięcie: 17 kwietnia 2012

Konkurs o charakterze krajoznawczo-fotograficznym miał na celu popularyzowanie języka angielskiego i umiejętne odniesienie go do przestrzeni publicznej. Pierwszym etapem było przysyłanie fotografii zgodnie z warunkami określonymi przez koordynatorów konkursu, p.dr. Bartosza Wolskiego i p.dr. Marka Derenowskiego.

### ***Drzwi otwarte 20 marca 2012***

IN brał udział w Drzwiach otwartych organizowanych przez PWSZ w Koninie. Wykładowcy i studenci IN przygotowali konkursy wiedzy w obrębie języka angielskiego i języka niemieckiego dla uczniów szkół, które zechciały poznać PWSZ i ofertę uczelni.

### ***Oferta studiów podyplomowych***

W roku akademickim 2011/2012 została przygotowana oferta studiów podyplomowych na dwóch kierunkach: Business English i Translacja z elementami biznesu (język niemiecki). Przygotowanie oferty to kolejna odpowiedź na potrzeby studentów i oczekiwania naszych absolwentów dalszego wspierania ich rozwoju w celu znalezienia miejsca na rynku pracy. Studia podyplomowe mają na celu podniesienie kwalifikacji językowych i zawodowych absolwentów studiów I i II stopnia, odpowiedni program studiów umożliwia poznanie języka związanego z pracą zawodową i nabycie umiejętności pracy z językiem przy realizacji zadań zawodowych. Program studiów Business English opracowała mgr Magdalena Świcińska, program Translacja z elementami biznesu (język niemiecki) dr Anna Stolarczyk-Gembiak. Program obu kierunków studiów został przyjęty przez Radę Wydziału Społeczno-Technicznego i włączony do oferty studiów podyplomowych PWSZ w Koninie. Kierownikiem studiów Business English została mgr Bożena Miastkowska, kierownikiem studiów Translacja z elementami biznesu (język niemiecki) dr Grzegorz Pawłowski.

### ***Wizyty w szkołach ponadgimnazjalnych***

Wyjazdy do szkół ponadgimnazjalnych w Koninie i okolicy miały na celu przedstawienie oferty kierunków i specjalności Instytutu Neofilologii oraz warunków rekrutacji w roku akademickim 2012/2013. Tego zadania podjęła się p.dr Marta Radojewska. W szkołach obok prezentacji multimedialnej prowadzono dyskusję na temat znaczenia kształcenia na kierunku filologia i dlaczego ważny jest język niemiecki.

## **V. Relacje z otoczeniem**

W roku akademickim 2011/2012 została powołana Rada Programowa przy Instytucie Neofilologii, której zadaniem jest wspólna praca nad ofertą kształcenia, zmianami w programach i dostosowanie oferty studiów na kierunku filologia do oczekiwań rynku pracy. W semestrze letnim 2011/2012 odbyły się dwa posiedzenia Rady Programowej: 6 marca 2012 i 6 czerwca 2012. Podczas posiedzeń omówiono

- 6 marca 2012: zmiany w przyszłych programach nauczania, zmiany w ofercie przedmiotów, profil absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej i jego motywacja do nauki języka obcego,
- 6 czerwca 2012: program kształcenia i efekty kształcenia dla kierunku filologia, praktyki zawodowe (możliwości i miejsca realizacji) i praktyki pedagogiczne wobec nowego rozporządzenia o kształceniu nauczycieli, studia podyplomowe.

Protokół z obu posiedzeń jest dostępny w dokumentacji IN, notatka z obrad została przekazana Dziekanowi WST.

## VI. Informacje dodatkowe

W roku akademickim 2011/12 IN wobec zmian personalnych i konieczności dostosowania programu do nowych przepisów i KRK pracownicy i studenci IN odczuli zmiany na kilku płaszczyznach. Poważne zmiany czekają IN w kolejnym roku akademickim. Decyzją Senatu PWSZ w Koninie z nowym rokiem akademickim dokona się połączenie Instytutu Neofilologii ze Studium Języków Obcych, co pociągnie za sobą zmiany personalne (powiększenie zespołu pracowników, zmiana na stanowisku wicedyrektora), zmiany zakresu obowiązków (prowadzenie działania dydaktycznego, naukowego na kierunku filologia i prowadzenie lektoratów języków obcych na wszystkich kierunkach studiów działających w PWSZ w Koninie), zmiany lokalowe (przeniesienie pokojów pracowników IN na 3. piętro budynku).

W roku akademickim 2011/2012 należy wyróżnić następujące wydarzenia

- zmiany personalne: zmiana dyrekcji IN, zmiana na stanowisku administracyjnym (obsługa sekretariatu),
- praca nad nowym programem kształcenia zgodnie z KRK, opracowanie programu kształcenia dla kierunku filologia, sylabusów do przedmiotów,
- zmiana i rozszerzenie oferty specjalności na kierunku filologia
- powołanie i praca w ramach Rady Programowej
- przygotowanie oferty studiów podyplomowych,
- konferencja naukowa Autonomia w uczeniu i nauczaniu języków obcych
- wydarzenia z udziałem uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych: konkurs krajoznawczy dla języka angielskiego i języka niemieckiego, Festiwal teatralny, Drzwi otwarte.

### *Nowe specjalności*

Uwzględniając sugestie studentów i absolwentów kierunku filologia, dotyczące treści kształcenia i dodatkowych umiejętności jak również uwzględniając ogólne tendencje, w roku akademickim 2011/2012 opracowano i przedstawiono na Radzie Wydziału Społeczno-Technicznego nowe specjalności. Są to: filologia angielska z przedsiębiorczością i językiem biznesu, filologia germańska z przedsiębiorczością i językiem biznesu oraz filologia angielska z językiem rosyjskim. Wspomniane wyżej specjalności zostały przyjęte przez Radę WST. Programy nowych specjalności mają na celu przygotowanie absolwenta do pracy z językiem i swobodnego poruszania się w przestrzeni zawodowej na różnych płaszczyznach. Specjalność filologia angielska z językiem rosyjskim to również odpowiedź na oczekiwania rynku pracy i otwarcie inwestycyjne na wschód. Nowe specjalności zostały włączone do oferty studiów na rok akademicki 2012/2013. Wobec powyższych zmian w aktualnej ofercie na rok akademicki 2012/2013 na kierunku filologia znajdują się następujące specjalności

- 1) filologia angielska z językiem niemieckim
- 2) filologia angielska z językiem rosyjskim
- 3) filologia angielska z przedsiębiorczością i językiem biznesu
- 4) filologia angielska z wiedzą o społeczeństwie i edukacją europejską
- 5) filologia germańska z przedsiębiorczością i językiem biznesu
- 6) filologia germańska z wiedzą o społeczeństwie i edukacją europejską

Ponadto, studenci kierunku „filologia” mają także możliwość realizowania specjalności nauczycielskiej, dzięki której zdobywają wiedzę, umiejętności i kompetencje społeczne, zgodne z KRK oraz standardami kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela, i niezbędne do pracy nauczyciela języka angielskiego/niemieckiego w szkołach podstawowych.